



-
- FR PURGEUR MANUEL DE FREINS ET D'EMBAYAGE 3L**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN MANUAL BRAKE AND CLUTCH BLEEDER 3L**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES PURGADURA MANUAL DE FRENO Y EMBRAGUE 3L**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

1. Instructions de sécurité

AVERTISSEMENTS

Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions Générales

1. Utiliser dans un environnement sécurisé.

2. Garantir un fonctionnement sûr.

Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers.

3. Tenir compte du milieu de travail.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.

4. Conserver une zone de travail propre et ordonnée.

Bien éclairer la zone de travail. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

5. Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.

6. Ranger les outils non utilisés.

Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Attendre qu'ils aient refroidis (environ 30 minutes)

7. Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.

Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

8. Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.

Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de l'outil.

9. Maintenir un bon appui

Garder toujours son équilibre.

10. Traiter les outils avec soin.

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un Service Après-Vente agréé.

11. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Rester vigilant.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

15. Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglages sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

16. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces (protecteur, ...) pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche

17. Avertissement.

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles

18. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions de sécurité particulières

1. La poignée doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.
2. Le liquide de frein est inflammable ; le tenir éloigné des sources d'inflammation, spécialement des surfaces chaudes, telles que tuyaux d'échappement ou collecteur. Ne pas fumer à proximité du liquide de frein.
3. Le liquide de frein endommage les surfaces peintes : Rincer immédiatement (le plus rapidement possible) tout liquide renversé avec de l'eau propre et sécher.
4. Porter les Equipements individuels de protection adaptés (oculaires, mains, ..) : éviter au maximum que la peau n'entre en contact avec le liquide.
5. Si du liquide de frein pénètre dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
6. Si vous en avez avalé, consulter immédiatement un médecin.
7. Eliminer le liquide de frein vidangé en conformité avec les règlements officiels locaux.
8. Le monoxyde de carbone est produit lorsque le moteur d'un véhicule fonctionne et est mortel dans un environnement fermé. Les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à ceux d'une grippe, avec des maux de tête, des vertiges ou des nausées. Si vous présentez ces signes, la zone de travail n'est pas correctement ventilée. Ventiler immédiatement.
9. NE PAS utiliser l'outil avec des liquides ou des matériaux inflammables. N'utilisez le purgeur de frein qu'avec du liquide de frein. NE PAS utiliser avec d'autres produits.
10. Soyez attentif aux parties chaudes du moteur pour éviter les brûlures accidentelles. Ne toucher pas les pièces chaudes du moteur. Les outils et l'équipement de test ne doivent également pas être en contact avec les pièces chaudes.
11. Veiller à avoir toujours à proximité un extincteur adapté aux incendies de carburant / électriques / chimiques.
12. Veiller à ne garder aucun outil dans le moteur.
13. Ne posez jamais d'outils sur la batterie du véhicule. Cela peut provoquer un court-circuit et ainsi provoquer des accidents/accidents.
14. NE PAS utiliser de lubrifiants à base de pétrole tels que de l'huile pour outils pneumatiques, du lubrifiant d'entretien, etc. pour lubrifier la pompe à vide, car cela rendrait la pompe inutilisable.

1.3. Symboles d'avertissement

Consulter la
notice
d'instructions



Gants de
protection
obligatoires



Lunettes de
protection
obligatoires



Vêtements
de
protection
obligatoires



Masque de
protection
obligatoires

2. Présentation

2.1. Caractéristiques techniques

REF. 71030			
Réservoir capacité	3L	Pression de service	1-3 bar
Bouteille capacité	1L	Pression max	3 bar
Poids	1,75kg	Plage de pression manométrique	0-6 bar

2.2. Vue générale



- 1 – poignée
- 2 – soupape de surpression
- 3 – bouchon de remplissage
- 4 – manomètre
- 5 – tuyau de raccordement (I.D.6 mm, O.D.8mm, L.1M)
- 6 – adaptateur
- 7 – clé
- 8 – bouteille pour liquide usagé 1L
- 9 – tuyau de purge (I.D.6 mm, O.D.8mm, L.0,3M)
- 10 – réservoir 3L

3. Utilisation

Avant de démarrer ou de mettre du nouveau liquide, assurez-vous que le bouchon de remplissage (3) est bien en place et que le système peut maintenir la pression. Assurez-vous qu'il est vide et qu'il ne reste pas de débris ou d'huile usagée dans le réservoir (10).

- 1) **Remplissage** : Verser le liquide de frein dans le réservoir (10). Remettez fermement le bouchon.
Remarque : Consultez votre manuel du propriétaire pour savoir quel type de liquide de frein est nécessaire pour votre véhicule.
- 2) **Installer l'adaptateur** : Retirer le bouchon du maître-cylindre du véhicule. Installer ensuite l'adaptateur (6) sur le maître-cylindre du système de freinage.
- 3) **Pompe manuelle** : Pompez la poignée (1) de haut en bas **jusqu'à ce que la pression de purge recommandée soit de 1-3 bar**. Assurez-vous que la pression est maintenue et qu'il n'y a pas de fuites. **NE PAS dépasser 3 bar !**
- 4) **Vidange** : Connecter la bouteille (8) à la purge de l'étrier, puis desserrer doucement la vis de purge de l'étrier. Le liquide arrive avec l'air à travers la bouteille. Attendre jusqu'à ce que le flux de liquide s'écoulant à travers le tube clair soit exempt de bulles d'air. Fermer les vis.
Remarque : Placez votre véhicule sur un sol plat et solide (de préférence le sol d'un garage ou une allée) et soutenez-le à l'aide de quatre chandelles placées aux points de levage.
- 5) **Répéter le processus sur les autres freins**.
Remarque : Veillez à purger les freins des quatre roues. Si vous n'en faites que quelques-uns, vous risquez de déplacer les bulles d'air vers une ligne ou une section différente.
- 6) **Relâcher la pression** : Appuyer sur la soupape de surpression (2) pour relâcher la pression.

**ATTENTION !**

Ne pas déconnecter l'adaptateur avant d'avoir relâché la pression.

- 7) **Vérifier** : Retirer l'adaptateur et remettre en place le bouchon du réservoir du maître-cylindre. Vérifier que le niveau de liquide est au maximum indiqué sur le réservoir du véhicule.

Vérifiez que toutes les vis de purge sont bien serrées avant de réinstaller les roues de la voiture.

**ATTENTION !**

Avant de conduire le véhicule, appuyer sur la pédale de frein jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Vérifier les étriers de frein pour les fuites.

Tester les freins, en appuyant à fond, à vitesse lente, avant de conduire le véhicule dans des conditions normales.

4. Problèmes – Solutions

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Faible pression ou absence de pression	Fuite d'air dans le système (raccords mal serrés, joint défectueux).	Vérifiez et resserrez tous les raccords et colliers de serrage. Inspectez et remplacez les joints si nécessaire.
	Tuyau ou raccord obstrué.	Nettoyez ou remplacez les tuyaux ou raccords obstrués.
Fuite de liquide de frein	Raccord du purgeur mal fixé sur la vis de purge.	Vérifiez que le raccord est bien ajusté sur la vis de purge.
	Vis de purge défectueuse ou endommagée (filetage abîmé, rouille, etc.).	Remplacez les vis de purge défectueuses.
	Tuyau du purgeur fissuré ou mal inséré.	Inspectez et remplacez le tuyau ou raccords endommagés.
Absence de flux de liquide	Blocage dans les conduites ou le maître-cylindre.	Nettoyez les conduites et purgez correctement le maître-cylindre.
	Niveau de liquide trop bas dans le réservoir.	Remplissez le réservoir avec le liquide de frein approprié.
Mauvaise étanchéité à la vis de purge	Filetage de la vis ou du cylindre usé.	Remplacez les vis ou réparez les filetages endommagés avec un outil adapté.

5. Maintenance

Avant chaque utilisation, vérifier l'état général de l'outil.

Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, la présence de pièces cassées ou fissurées, tuyaux abîmés, les connexions desserrées, ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement en toute sécurité. Si un problème survient, faire corriger le problème avant une nouvelle utilisation. Ne pas utiliser d'équipement endommagé.

5.1. Nettoyage

- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants, de solvants, d'eau ou d'autres liquides.
- Recycler les liquides usagés dans les points de collecte prévus à cet effet.

5.2. Stockage et transport

- Toujours vider les contenants de leur liquide avant de les stocker.
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Transporter l'outil et accessoires dans le packaging d'origine pour prévenir toute dégradation.

6. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions

WARNINGS

Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

1.1. General instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.**
Ensure that the product is only used, maintained or repaired by qualified and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the standards, conditions and provisions to prevent accidents in force, to carry out the necessary activities and, in this context, recognise and avoid potential hazards. Persons responsible for operation, maintenance, maintenance and starting must have read and understood the operating instructions. They must respect it in all respects to avoid the risk of death of the user and others.
3. **Consider the work environment.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or wet or with a risk of water spray. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the SURFACE clean, tidy and free of independent materials. Make sure there is sufficient lighting.
4. **Keep a clean and orderly work area .**
Light the work area well. The working area must be visible from the working position. Congested work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors should be away from the work area: Be particularly vigilant with children, unauthorised persons and animals.
6. **Store unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children. Wait until they have cooled down (approximately 30 minutes)
7. **Do not force the tool and use it properly.**
A tool is better and safer if used at the power for which it was designed. Do not use tools for work that is not intended for, for example: Small tools to perform the work for a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewellery as they may be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, to hold long hair. Always wear approved protective goggles when handling the implement.
9. **Maintain good support**
Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to maximise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, have any repairs carried out by an authorised after-Sales Service.
11. **Stay alert.**
Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or drugs.
12. **Cheque for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine**
No modifications and/or reversions should be made on this machine.
14. **Remain vigilant.**
Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
15. **Remove the adjustment wrenches**
Make sure the adjustment keys are removed from the implement before starting.
16. **Cheque for damaged parts.**

Before using the tool, carefully examine the condition of the parts (protector, ...) to ensure that they function correctly and that they perform their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Unless otherwise stated in the instructions, it is recommended that a guard or other damaged part be properly repaired or replaced by an authorised service. Faulty switches must be replaced by an authorised service. Do not use the tool if the LIGHT SWITCH no longer controls off or on

17. Warning.

Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury

18. Entrust the repair of the tool to a specialist.

This tool complies with the safety regulations. The repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions

1. The handle must be clean, dry and free of oil and grease at all times.
2. Brake fluid is flammable; keep it away from sources of ignition, especially hot surfaces, such as exhaust pipes or manifold. Do not smoke near brake fluid.
3. Brake fluid damages painted surfaces: Immediately (as soon as possible) flush spilt fluids with clean water and dry.
4. Wear suitable personal protective equipment (eyes, hands, ..) : avoid to the maximum extent that the skin comes into contact with the liquid.
5. If brake fluid enters the eyes, immediately squenee with clean water and seek medical attention.
6. If you have swallowed it, consult a doctor immediately.
7. Dispose of the drained brake fluid in accordance with local official regulations.
8. Carbon monoxide is produced when a vehicle's engine is operating and is fatal in an enclosed environment. The first signs of carbon monoxide poisoning are similar to flu, with headache, dizziness, or nausea. If you show these signs, the working area is not properly ventilated. Ventilate immediately.
9. DO NOT use the tool with flammable liquids or materials. Use the brake bleeder only with brake fluid. DO NOT use with other products.
10. Pay attention to the hot parts of the engine to avoid accidental burns. Do not touch hot parts of the engine. Tools and test equipment must also not be in contact with hot parts.
11. Always have a fire extinguisher suitable for fuel/electrical/chemical fires nearby.
12. Be careful not to keep any tools in the engine.
13. Never put tools on the vehicle battery. This may cause a short circuit and cause accidents/accidents.
14. DO NOT use petroleum base lubricants such as pneumatic tool oil, maintenance lubricant, etc. to lubricate the EMPTY pump, as this will render the pump unusable.

1.3. Warning symbols



Consult the
operating
instructions



Protective
gloves must
be worn



Protective
goggles
must be
worn



Protective
clothing
required



Mandatory
Protection
mask

2. Presentation

2.1. Technical specifications

PART NO. 71030			
See capacity	3L	Working pressure	1-3 bar
Bottle capacity	1L	Max. Pressure	3 bar
Weight	1.75kg	Gauge pressure range	0-6 bar

2.2. General view



- 1 – handle
- 2 – pressure relief valve
- 3 – filling cap
- 4 – pressure gauge
- 5 – Connection pipe (I.D.6 mm, O.D. 8mm, L.1M)
- 6 – adapter
- 7 – key
- 8 – 1L used liquid bottle
- 9 – Purge pipe (I.D.6 mm, O.D. 8mm, L. 0.3M)
- 10 – 3L tank

3. Use

Before starting or adding new fluid, make sure that the filler cap (3) is in place and that the system can maintain pressure. Make sure it is EMPTY and that no debris or used oil remains in the tank (10).

- 1) **Filling:** Pour brake fluid into the reservoir (10). Firmly replace the cap.
Note: Refer to your Owner's Manual to determine what type of brake fluid is required for your vehicle.
- 2) **Install the adapter:** Remove the cap from the master-cylinder from the vehicle. Then install the adapter (6) on the brake system master cylinder.
- 3) **Hand pump:** Pump the handle (1) from top to bottom **until the recommended bleed pressure is 1-3 bar**. Make sure that the pressure is maintained and that there are no leaks. **DO NOT exceed 3 bar!**
- 4) **Draining:** Connect the bottle (8) to the calliper bleed, then gently loosen the calliper bleed screw. The fluid arrives with the air through the bottle. Wait until the fluid flow through the clear TUBE is free of air bubbles. Close the screw.
Note: Place your vehicle on solid, level ground (preferably a garage floor or driveway) and support it with four jack stands at the jacking points.
- 5) **Reperate the process on the other brakes.**
Note: Be sure to bleed the brakes on all four wheels. If you make only a few, you may move the air bubbles to a different line or section.
- 6) **Retage the pressure:** Press the pressure relief valve (2) to release the pressure.



CAUTION!

Do not disconnect the adapter until the pressure is released.

- 7) **Cheque:** Remove the adapter and replace the cap of the master-cylinder tank. Cheque that the fluid level is at the maximum indicated on the vehicle tank.
Make sure all purge screw are tight before reinstalling the car wheels.

CAUTION!



Before driving the vehicle, depress the brake pedal until it is firm. Cheque the brake callipers for leaks.

Test the brakes, by fully pressing, at low speed, before driving the vehicle under normal conditions.

4. Problems – Solutions

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
Low pressure or no pressure	Air leak in system (loose connections, seal faulty).	Cheque and tighten all fittings and clamps. Inspect and replace seals as necessary.
	Pipe or connection blocked.	Clean or replace clogged hoses or fittings.
Brake fluid leak	Bleed valve connection not properly attached to bleed screw.	Cheque that the connection is correctly adjusted on the purge screw.
	Faulty or damaged bleed screw (damaged thread, rust, etc.).	Replace the faulty purge screw.
	Bleed valve pipe cracked or improperly inserted.	Inspect and replace the pipe or damaged fittings.
No liquid flow	Blockage in lines or master-cylinder.	Clean the lines and bleed the cylinder master properly.
	Fluid level in reservoir too low.	Fill the reservoir with the correct brake fluid.
Poor sealing at the bleed screw	Worn screw or cylinder threads.	Replace screw or repair damaged threads with a suitable tool.

5. Maintenance

Before each use, cheque the general condition of the tool.

Cheque for alignment or blockage of moving parts, broken or cracked parts, damaged pipes, loose connections, or other conditions that could affect safe operation. If a problem occurs, have the problem corrected before using again. Do not use damaged equipment.

5.1. Cleaning

- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids.
- Recycle used fluids at designated collection points.

5.2. Storage and transport

- Always empty fluid containers before storing.
- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rust.
- Keep the kit out of the reach of children and untrained persons.
- Transport the tool and accessories in the original packaging to prevent degradation.

6. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIAS

Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro.**

2. **Asegurar una operación segura.**

Asegúrese de que el producto es operado, mantenido o reparado solo por personal capacitado y experto. El personal cualificado estará formado por personas que hayan sido autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes en vigor, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, mantenimiento, mantenimiento y puesta en marcha deben haber leído y entendido las instrucciones de funcionamiento d'. Deberán respetarlo en todos los aspectos para evitar el peligro de muerte para el usuario y terceros.

3. **Considere el lugar de trabajo.**

No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales independientes. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.

4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada.**

Ilumina bien el área de trabajo. El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo congestionadas y los bancos de trabajo son una fuente potencial de lesiones.

5. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben estar alejados del área de trabajo: Estar especialmente vigilantes con los niños, las personas no autorizadas y los animales.

6. **Almacene las herramientas no utilizadas.**

Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños. Espere hasta que se hayan enfriado (unos 30 minutos)

7. **No forzar la herramienta y usarla correctamente.**

Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza en la potencia para la que fue diseñada. No utilice las herramientas para trabajos para los que no están destinados, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo correspondiente a una herramienta más grande.

8. **Use ropa y equipo de protección apropiados.** Nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en partes móviles. Se recomienda usar guantes protectores y zapatos antideslizantes, para contener el cabello largo. Siempre use protección ocular aprobada cuando manipule la herramienta.

9. **Mantenga un buen apoyo**

Mantenga siempre su equilibrio.

10. **Trate las herramientas con cuidado.**

Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccionar periódicamente la herramienta y, si es necesario, hacer que cualquier reparación se lleve a cabo por un Servicio Postventa autorizado.

11. **Manténgase alerta.**

Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

12. **Compruebe las piezas dañadas.**

Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y que están haciendo su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **No modifique la máquina**

No se deben realizar modificaciones y/o reconversión en esta máquina.

14. Permanezca vigilante.

Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

15. Retire las llaves de ajuste

Convierta en un hábito comprobar que las teclas de ajuste se eliminan del implemento antes de operar.

16. Compruebe las piezas dañadas.

Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas (protector, ...) para asegurarse de que funcionan correctamente y que están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. A menos que se indique lo contrario en las instrucciones, se recomienda que un protector u otra pieza dañada sea reparado o reemplazado adecuadamente por un proveedor de servicios autorizado. Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados por un servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor ya no controla la parada o el inicio

17. Advertencia.

El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales

18. Haga que la herramienta sea reparada por un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad

1. El mango debe estar limpio, seco y libre de aceite y grasa en todo momento.
2. El líquido de frenos es inflamable; manténgalo alejado de fuentes de ignición, especialmente de superficies calientes como tubos de escape o colector. No fume cerca del líquido de frenos.
3. El líquido de frenos daña las superficies pintadas: Enjuague el líquido derramado inmediatamente (lo antes posible) con agua limpia y seque.
4. Usar equipo de protección personal adecuado (oculares, manos, ..) : evite el contacto de la piel con el líquido tanto como sea posible.
5. Si el líquido de frenos entra en los ojos, ríndese inmediatamente con agua limpia y busque consejo médico.
6. Si se ingiere, busque consejo médico inmediatamente.
7. Deseche el líquido de frenos drenado de acuerdo con las regulaciones oficiales locales.
8. El monóxido de carbono se produce cuando el motor de un vehículo está funcionando y es fatal en un ambiente cerrado. Los primeros signos de intoxicación por monóxido de carbono se parecen a la gripe, con dolores de cabeza, mareos o náuseas. Si tiene estos signos, el área de trabajo no está correctamente ventilada. Ventile inmediatamente.
9. NO utilice la herramienta con líquidos o materiales inflamables. Utilice el sangrante de frenos solo con líquido de frenos. NO usar con otros productos.
10. Preste atención a las partes calientes del motor para evitar quemaduras accidentales. No toque las partes calientes del motor. Las herramientas y los equipos de prueba tampoco deben estar en contacto con piezas calientes.
11. Siempre tenga un extintor adecuado para combustibles / incendios eléctricos / químicos cerca.
12. Tenga cuidado de no mantener ninguna herramienta en el motor.
13. Nunca coloque las herramientas en la batería del vehículo. Esto puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, causar accidentes / accidentes.
14. NO utilice lubricantes BASE DE petróleo como aceite para herramientas de aire, lubricante de mantenimiento, etc. para lubricar la bomba de vacío, ya que esto hará que la bomba sea inutilizable.

1.3. Símbolos de advertencia



Consulte las
instrucciones
de
funcionamiento



Se requieren
guantes de
protección



Se requieren
gafas
protectoras



Se requiere
ropa
protectora



Máscara
protectora
requerida

2. Panorama general

2.1. Especificaciones técnicas

REF. 71030			
Resista la capacidad de ver	3L.	Presión de trabajo	1-3 bar
Capacidad de botella	1L.	Max. Presión	3 bar
Peso	1, 75kg	Rango de presión manométrica	0-6 bar

2.2. Opinión general



- 1 – manija
- 2 – válvula de alivio de presión
- 3 – tapa de llenado
- 4 – manómetro de presión
- 5 – Tubo de conexión (I.D.6 mm, O.D.8 mm, L.1M)
- 6 – adaptador
- 7 – llave
- 8 – Botella para líquido usado 1L.
- 9 – Tubo de sangrado (I.D.6 mm, O.D.8 mm, L.0.3M)
- 10 – Tanque de 3L.

3. Uso

Antes de comenzar o agregar líquido nuevo, asegúrese de que la tapa de llenado (3) esté en su lugar y que el sistema pueda mantener la presión. Asegúrese de que esté vacío y de que no haya residuos ni aceite usado en el depósito (10).

- 1) **Llenado:** Vierta el líquido de frenos en el depósito (10). Reemplace la tapa firmemente.
Nota: Consulte el manual del propietario para determinar qué tipo de líquido de frenos se requiere para su vehículo.
- 2) **Instale el adaptador:** Retire la tapa del cilindro maestro del vehículo. A continuación, instale el adaptador (6) en el cilindro maestro del sistema de frenos.
- 3) **Bomba manual:** Bombee el mango (1) hacia arriba y hacia abajo **hasta que la presión de sangrado recomendada sea 1-3 bar**. Asegúrese de que se mantenga la presión y que no haya fugas. **¡NO exceda los 3 bares!**
- 4) **Drenaje:** Conecte la botella (8) al sangrado de la pinza, luego afloje suavemente el tornillo de sangrado de la pinza. El líquido llega con el aire a través de la botella. Espere hasta que el flujo de líquido a través del tubo transparente esté libre de burbujas de aire. Cierra los tornillos.
Nota: Coloque su vehículo sobre una superficie sólida a nivel (preferiblemente el piso del garaje o de la entrada) y sosténgalo con cuatro soportes de enchufe en los puntos de enchufe.
- 5) **Reviste el proceso en los otros frenos.**
Nota: Asegúrese de sangrar los frenos en las cuatro ruedas. Si usted hace solo algunos de ellos, usted puede mover las burbujas de aire a una línea o sección diferente.
- 6) **RExpulse la presión:** Presione la válvula de alivio de presión (2) para liberar la presión.

**¡ATENCIÓN!**

No desconecte el adaptador hasta que se libere la presión.

- 7) **Comprobar:** Retire el adaptador y vuelva a instalar la tapa del depósito del cilindro maestro. Compruebe que el nivel de fluido esté en el máximo indicado en el depósito del vehículo. Compruebe que todos los tornillos de sangrado estén apretados correctamente antes de volver a instalar las ruedas del automóvil.

**¡ATENCIÓN!**

Antes de conducir el vehículo, presione el pedal del freno hasta que esté firme. Compruebe las pinzas de freno para detectar fugas.

Pruebe los frenos, totalmente presionados, a velocidad lenta, antes de conducir el vehículo en condiciones normales.

4. Problemas – Soluciones

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Presión baja o nula	Fuga de aire en el sistema (conexiones sueltas, sello defectuoso).	Compruebe y vuelva a apretar todos los accesorios y abrazaderas. Inspeccione y reemplace los sellos si es necesario.
	Tubería obstruida o accesorio.	Limpie o reemplace las tuberías o accesorios obstruidos.
Fuga de líquido de frenos	Ajuste de sangrado incorrectamente unido al tornillo de sangrado.	Compruebe que el accesorio se ajusta perfectamente al tornillo de sangrado.
	Tornillo de sangrado defectuoso o dañado (hilos dañados, óxido, etc.).	Reemplace los tornillos de sangrado defectuosos.
	Tubo de sangrado agrietado o insertado incorrectamente.	Inspeccione y reemplace la manguera o accesorios dañados.
Sin flujo de líquido	Bloqueo en líneas o cilindro maestro.	Limpie las líneas y sangre el cilindro maestro correctamente.
	Nivel de fluido demasiado bajo en el depósito.	Llene el depósito con el líquido de frenos correcto.
Mal sellado en el tornillo de sangrado	Tornillo o hilo de cilindro desgastado.	Reemplace los tornillos o repare las roscas dañadas con una herramienta adecuada.

5. Mantenimiento

Antes de cada uso, compruebe el estado general de la herramienta.

Compruebe si hay alineación o bloqueo de piezas móviles, piezas rotas o agrietadas, tuberías dañadas, conexiones flojas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro. Si ocurre un problema, corrija el problema antes de reutilizarlo. No utilice equipo dañado.

5.1. Limpieza

- Use un paño limpio y seco. No use limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos.
- Reciclar los fluidos usados en los puntos de recogida previstos para este fin.

5.2. Almacenamiento y transporte

- Siempre vacíe los recipientes de líquido antes de almacenarlos.
- Después del uso, limpie el aparato y guárdelo en un lugar fresco y seco
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar el óxido.
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños y las personas no capacitadas.
- Lleve la herramienta y los accesorios en el embalaje original para evitar daños.

6. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.